

والمصدّرة لتجنب أي انتهاكات لبروتوكولات الحجر الصحي للبلدان المصيفية والبلدان المستقبلة؛ (4) إجراء تقييم مخاطر الآفات لأنشطة الأصول الوراثية، بما في ذلك حفظ وإكتثار البذور ونقلها؛ (5) تنظيم تجمع يضمّ وحدات الأصول الوراثية لتشكيل شبكة من المراكز للوقاية من الآفات العابرة للحدود؛ (6) المساهمة في تتميم القدرات المتعلقة بالصحة النباتية. سيتم عرض دور وخبرة وحدة صحة الأصول الوراثية (GHU) التابعة لإيكاردا في تحسين وحماية الصحة النباتية للتنوع الحيوي للمحاصيل البقولية والحبوب.

A-1

THE ROLE OF ICARDA'S GERMPLASM HEALTH UNIT (GHU) IN IMPROVING PLANT HEALTH AND SAFEGUARDING THE BIODIVERSITY OF LEGUME AND CEREAL CROPS. Safaa G. Kumari¹, Abdelrahman Moukahel¹, Inaam El-Miziani² and Iman Darwish¹. (1) Seed Health Laboratory, International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), Terbol Station, Zahle, Lebanon; (2) ICARDA, Rabat, Morocco, Email of corresponding author: s.kumari@cgiar.org

In order to safeguard countries from quarantine risks (insect pests, pathogens, nematodes, parasitic weeds) associated with the movement of legume (faba bean, lentil, chickpea, grasspea) and cereal (wheat and barley) germplasm, ICARDA's Germplasm Health Unit (GHU) follows a regulatory and quarantine program implemented in close collaboration with competent institutions where ICARDA has platforms for crop breeding, germplasm multiplication and evaluation and genetic resources exchange. GHU serves as ICARDA's gateway for legume and cereal germplasms exchange by ensuring compliance with the FAO International Plant Protection Convention (IPPC) procedures and the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs) applied by National Plant Protection Organizations (NPPOs) to prevent the introduction and control the spread of pests along with plants or plant products. ICARDA's GHU is involved in the following responsibilities: (1) Develop and validate diagnostic tools and procedures for germplasm health testing and share the updated technology with the NPPOs; (2) Create

A-1
دور وحدة صحة الأصول الوراثية (GHU) التابعة للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) في تحسين الصحة النباتية وحماية التنوع الحيوي لمحاصيل البقوليات والحبوب. صفاء غسان قمرى¹, عبد الرحمن مكحول¹, إنعام المزياني² وإيمان دروش¹. (1) مختبر صحة البذور، المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا)، محطة تربيل، زحلة، لبنان؛ (2) إيكاردا، الرباط، المغرب، البريد الإلكتروني للباحث المراسل: s.kumari@cgiar.org من أجل حماية البلدان من مخاطر الحجر الصحي الزراعي (الآفات الحشرية، مسببات الأمراض، النيماتودا، الأعشاب الطفيلية) المرتبطة بحركة بذور البقوليات (الفول، العدس، الحمص والجلبان) والحبوب (القمح والشعير)، تتبع وحدة صحة الأصول الوراثية (GHU) التابعة للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) برنامجاً تنظيمياً ونظاماً للحجر الصحي يعمل بالتعاون الوثيق مع المؤسسات المختصة في الواقع التي تمتلك فيها إيكاردا منصات لتنمية المحاصيل وإكتثار الأصول الوراثية وتقييمها وتبادلها. تعد وحدة صحة الأصول الوراثية (GHU) كبوابة إيكاردا لتبادل وحركة الأصول الوراثية للمحاصيل البقولية والحبوب بضمانها للالتزام بإجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (IPPC) والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (NPPOs) التي تطبقها المنظمات الوطنية لوقاية النباتات (ISPMs) لمنع دخول الآفات وكبح انتشارها مع النباتات أو المنتجات النباتية. إن المسؤوليات المناطة بوحدة صحة الأصول الوراثية (GHU) تتمثل بال نقطتين التاليتين: (1) التطوير والتحقق من فعالية التقنيات والإجراءات التشخيصية المتبعة في الاختبارات الصحية للأصول الوراثية، ومشاركة هذه التقنيات الحديثة مع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات؛ (2) إنشاء واعتماد إجراءات صحة نباتية لإكتثار أصول وراثية خالية من الآفات، وتجنب انتشار آفات الحجر الصحي في عمليات نقل الأصول الوراثية للمحاصيل البقولية والحبوب؛ (3) التأكد من توافق مجمل حركات الأصول الوراثية للمحاصيل البقولية والحبوب مع المبادئ التوجيهية للبلدان المستوردة

and adopt phytosanitary procedures to generate pest-free germplasm and avert the spread of quarantine pests in legume and cereal germplasm transfers; (3) Ensure that all movement of legume and cereal germplasms comply with guidelines of importing and exporting countries to avoid any breaches of the host and receiving countries' quarantine protocols; (4) Conduct pest risk assessment of germplasm activities, including conservation, seed increase and transfers; (5) Organize GHU community of practice to form a network of centers for transboundary pest prevention; (6) Contribute to the phytosanitary capacity development. The role and experience of ICARDA's GHU in improving and safeguarding biodiversity legume and cereal crops will be presented.